

© 2013 Sony Corporation Printed in China



日本語

ご使用方法 • 画面の汚れ、ほこりを拭き取り、貼ってください。気泡が入った場合は、貼り直しができます。• 保護シートをはがすときは、セロハンテープを使ってはがすことをおすすめします。• 小さな気泡は、一晩ほど放置すると自然に消える場合があります。• カメラによって液晶画面サイズが若干異なるため、液晶保護シートのサイズが小さい場合があります。

仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

English

How to Use • Wipe any dirt or dust from the screen. Re-attach the protect sheet if there are bubbles between the screen and the protect sheet. • When removing the protect sheet, we recommend that you remove it slowly using adhesive tape. • Small bubbles may disappear themselves if you just leave the protect sheet on overnight. • Depending on the device model, the protect sheet may be smaller than the screen of the device.

Design and specifications are subject to change without notice.

Français

Utilisation • Essuyez la saleté ou la poussière de l'écran. Reposez la feuille de protection s'il y a des bulles entre l'écran et la feuille de protection. • Pour détacher la feuille de protection, il est conseillé de le faire lentement avec du ruban adhésif. • Les petites bulles peuvent disparaître d'elles-mêmes en une nuit sans avoir à réajuster la feuille de protection. • Selon le modèle de l'appareil, la feuille de protection peut être plus petite que l'écran de l'appareil.

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Español

Forma de utilización • Limpie la suciedad o el polvo de la pantalla. Vuelva a pegar la lámina protectora si hay burbujas entre la pantalla y la lámina protectora. • Cuando despegue la lámina protectora, recomendamos que lo haga lentamente utilizando cinta adhesiva. • Las burbujas pequeñas pueden desaparecer por sí mismas si deja la lámina protectora colocada durante una noche. • Dependiendo del modelo de dispositivo, la lámina protectora puede ser más pequeña que la pantalla del dispositivo.

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

Deutsch

Richtige Verwendung • Wischen Sie jeglichen Staub oder Schmutz vom Bildschirm ab. Bringen Sie die Schutzfolie erneut an, falls sich Blasen zwischen dem Bildschirm und der Schutzfolie befinden. • Beim Entfernen der Schutzfolie empfehlen wir, dass Sie diese langsam mit Hilfe von Klebeband abziehen. • Kleine Blasen können von alleine verschwinden, wenn Sie einfach die Schutzfolie über Nacht angebracht lassen. • Je nach dem Gerätemodell kann die Schutzfolie kleiner als der Bildschirm des Geräts sein.

Änderungen bei Design und technischen Daten bleiben ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Nederlands

Hoe werkt het • Veeg vuil of stof van het scherm. Maak het schermbeschermingsvel opnieuw vast als er bellen zijn tussen het scherm en het schermbeschermingsvel. • Wanneer u het schermbeschermingsvel verwijdert, raden wij aan dit langzaam te doen met gebruik van plakband. • Kleine belletjes kunnen vanzelf verdwijnen als u het schermbeschermingsvel er een nacht op laat zitten. • Afhankelijk van het toestelmodel, kan het schermbeschermingsvel kleiner zijn dan het scherm van het toestel.

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

Svenska

Användning • Torka av smuts och damm från skärmen. Sätt på skyddsfilmen igen om det finns bubblor mellan skärmen och skyddsfilmen. • När du ska ta bort skyddsfilmen, rekommenderar vi att du tar bort den försiktigt med hjälp av tejp. • Små bubblor kan försvinna av sig självt om du bara låter skyddsfilmen vara över natten. • Beroende på enhetens modell kan skyddsfilmen vara mindre än skärmen på enheten.

Utförande och specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

Italiano

Uso • Eliminare ogni traccia di sporco o polvere dallo schermo. Applicare nuovamente la pellicola di protezione se si sono formate bolle tra lo schermo e la pellicola di protezione. • Per rimuovere la pellicola di protezione, si raccomanda di procedere con lentezza utilizzando nastro adesivo. • Le bolle più piccole potrebbero riassorbirsi se si lascia la pellicola di protezione applicata per una notte. • In base al modello del dispositivo, la pellicola di protezione potrebbe essere più piccola rispetto allo schermo del dispositivo.

Disegno e caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Português

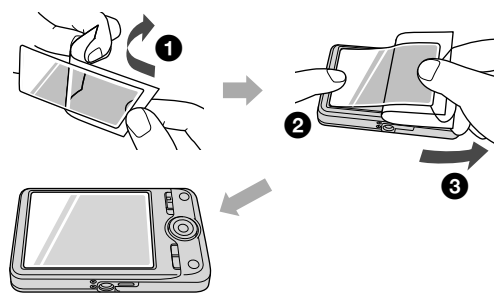
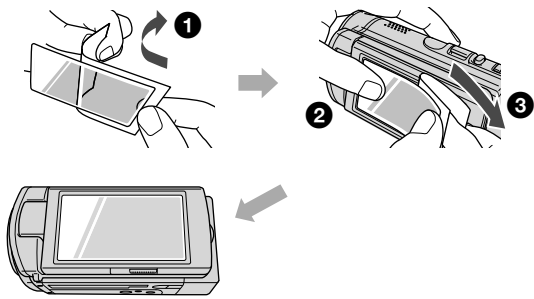
Como utilizar • Limpe qualquer sujidade ou pó no ecrã. Volte a fixar a película de proteção se houver bolhas entre o ecrã e a película de proteção. • Quando retirar a película de proteção, recomendamos que a retire devagar utilizando fita adesiva. • As bolhas mais pequenas poderão desaparecer se deixar a película de proteção de um dia para o outro. • Dependendo do modelo do dispositivo, a película de proteção poderá ser mais pequena do que o ecrã do dispositivo.

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Ελληνικά

Τρόπος χρήσης • Σκουπίστε τυχόν βρομιά ή σκόνη από την οθόνη. Επικολήστε πάλι το φύλλο προστασίας αν υπάρχουν φυσαλίδες μεταξύ της οθόνης και του φύλλου προστασίας. • Κατά την αφαίρεση του φύλλου προστασίας, συνιστάται να το αφαιρέσετε αργά χρησιμοποιώντας αυτοκόλλητη ταινία. • Οι μικρές φυσαλίδες μπορεί να φύγουν μόνες τους αν αφήσετε το φύλλο προστασίας στη θέση του κατά τη διάρκεια της νύχτας. • Ανάλογα με το μοντέλο της συσκευής, το φύλλο προστασίας μπορεί να είναι μικρότερο από την οθόνη της συσκευής.

Ο σχεδιασμός και οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.



Polski

Sposób użycia • Zetrzeć z ekranu pył i zabrudzenia. Przykleić folię ochronną z powrotem, jeśli między ekranem a folią ochronną wytworzą się pęcherzyki powietrza. • Folie ochronną najlepiej powoli zdejmować za pomocą taśmy przylepnej. • Małe pęcherzyki powietrza mogą same zniknąć, jeśli folia ochronna pozostanie przyklejona na noc. • W zależności od modelu urządzenia folia ochronna może być mniejsza niż ekran urządzenia.

Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

Slovensky

Spôsob používania • Z obrazovky utrite špinu a prach. Ak sa medzi obrazovkou a ochrannou fóliou nachádzajú bubliny, ochrannú fóliu aplikujte znova. • Pri snímaní ochrannej fólie vám odporúčame snímať ju pomaly pomocou lepiacej pásky. • Stačí, ak necháte ochrannú fóliu aplikovanú cez noc a malé bubliny sami zmiznú. • Ochranná fólia môže byť v závislosti od modelu zariadenia menšia než obrazovka zariadenia.

Vzhľad a technické údaje sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Magyar

Használat • Törölje le a szennyeződésekét és a port a képernyőről. Ha a képernyő és a védőfólia között buborékok keletkeznek, helyezze fel újra a védőfóliát. • Azt tanácsoljuk, hogy a védőfólia eltávolítását lassan végezze egy ragasztószalag használatával. • A kisebb buborékok maguktól eltűnnek, ha a védőfóliát az éjszaka folyamán állni hagyja. • Az eszköz modelljétől függően lehet, hogy a védőfólia kisebb lesz, mint az eszköz képernyője.

A forma és a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak.

Română

Mod de utilizare • Eliminați praful sau impuritățile de pe ecran. Fixați folia de protecție din nou dacă apar bule între ecran și folia de protecție. • Când scoateți folia de protecție, vă recomandăm să o scoateți lent, folosind bandă adezivă. • Micile bule pot dispărea de la sine dacă lăsați folia de protecție peste noapte. • În funcție de modelul de dispozitiv, folia de protecție poate fi mai mică decât ecranul dispozitivului.

Conceptia și specificatiile pot fi modificate fără notificare prealabilă.

Dansk

Anvendelse • Tør skærmen af for snavs og støv. Sæt beskyttelsesarket på igen, hvis der er bobler mellem skærmen og beskyttelsesarket. • Når beskyttelsesarket tages af, anbefaler vi, at du fjerner det langsomt ved hjælp af tape. • Små bobler kan forsvinde af sig selv, hvis du blot lader beskyttelsesarket være natten over. • Afhængigt af modellen af enheden er beskyttelsesarket muligvis mindre end skærmen på enheden.

Ret til ændring af design og tekniske data uden varsel forbeholdes.

Česky

Způsob použití • Otřete z displeje všechny nečistoty a prach. Jsou-li mezi displejem a ochrannou fólií bubliny, sejměte a znovu nasadte ochrannou fólii. • Při odnímání ochranné fólie doporučujeme, abyste tak činili pomalu pomocí lepicí pásky. • Malé bublinky mohou samy zmizet v případě, že necháte nasazenou ochrannou fólii až do rána. • V závislosti od modelu zařízení může být ochranná fólie menší než je displej zařízení.

Změna vzhledu a technických údajů je vyhrazena bez předchozího upozornění.

Suomi

Käyttötapa • Pyyhi näyttöltä pois lika tai pöly. Kiinnitä suojakalvo uudelleen, jos näyttön ja suojakalvon väliin on jäänyt kuplia. • Kun irrotat suojakalvoa, suosittelme sen irrottamista hitaasti teippiä käyttämällä. • Pienet kuplat saattavat kadota itsestään, kun suojakalvon annetaan olla paikallaan yön yli. • Laitteen mallista riippuen suojakalvo saattaa olla pienempi kuin laitteen näyttö.

Ulkoasu ja teknisiä ominaisuuksia saatetaan muuttaa ilman ennakoilmoitusta.

Українська

Порядок використання • Протріть екран від бруду або пилу. Знову прикріпіть захисну плівку, якщо між екраном та захисною плівкою є бульбашки повітря. • При зніманні захисної плівки рекомендується знімати її повільно, використовуючи липку стрічку. • Маленькі бульбашки повітря можуть самі по собі зникнути, якщо захисну плівку залишити на ніч. • Залежно від моделі пристрою, захисна плівка може бути менше, ніж екран пристрою.

Конструкція і технічні характеристики можуть бути змінені без повідомлення.

Русский

Порядок использования • Протрите экран от грязи или пыли. Снова прикрепите защитную пленку, если между экраном и защитной пленкой имеются пузырьки воздуха. • При снятии защитной пленки рекомендуется снимать ее медленно с помощью липкой ленты. • Пузырьки воздуха могут сами по себе исчезнуть, если защитную пленку оставить на ночь. • В зависимости от модели устройства, защитная пленка может быть меньше, чем экран устройства.

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

中文 (繁)

使用方法 • 擦去螢幕上的灰塵髒污。若螢幕和保護膜之間有氣泡，請重新黏貼保護膜。 • 撕下保護膜時，建議您使用膠帶慢慢撕下。 • 如果保護膜整夜保持貼上，微小氣泡可能自行消失。 • 根據裝置機型而定，保護膜可能小於裝置的螢幕。 • 設計和規格有所變更時，恕不另行奉告。

中文 (簡)

保留备用

使用方法 • 擦掉屏幕上的所有灰尘或污垢。如果屏幕与保护膜之间有气泡，应重新安装保护膜。 • 去除保护膜时，建议您利用胶带将其慢慢撕下。 • 只需将保护膜静置一整夜，小气泡有时就会自行消失。 • 取决于设备型号，保护膜的尺寸可能比设备的屏幕小。

设计或规格如有变动，恕不另行通知。

한국어

사용 방법 • 화면의 오물이나 먼지를 닦아냅니다. 화면과 보호 시트 사이에 기포가 있는 경우에는 보호 시트를 재부착해 주십시오. • 보호 시트를 제거하는 경우에는 부착 테이프를 사용해서 서서히 제거할 것을 권장합니다. • 보호 시트를 하룻밤 동안 방치하면 작은 기포가 저절로 사라지기도 합니다. • 기기 모델에 따라서는 보호 시트가 기기 화면보다 더 작을 수도 있습니다.

디자인 및 주요 제원은 예고없이 변경할 경우가 있습니다.

عربي

كيفية الاستخدام • امسح أي غبار أو أوساخ موجودة على الشاشة. أعد تثبيت رقاقة الحماية إذا وجدت فقاعات بين الشاشة و رقاقة الحماية. • عند إزالة رقاقة الحماية، ننصح بإزالتها ببطء باستخدام شريط لاصق. • قد تختفي الفقاعات الصغيرة تلقائياً إذا تركت رقاقة الحماية مثبتة حتى صباح اليوم التالي. • قد تكون رقاقة الحماية أصغر من شاشة الجهاز وذلك وفقاً لنوع الجهاز.

التصميم والمواصفات عرضة للتغيير دون إشعار.